

RAAD VAN STATE, AFDELING ADMINISTRATIE.

A R R E S T

**nr. 112.011 van 29 oktober 2002
in de zaak A. 94.805/XIV-6514.**

In zake : XXX,
 die woonplaats kiest bij
 Advocaat E. DU MOULIN,
 kantoor houdende te 2018 ANTWERPEN,
 Van Eycklei 17, bus 5

tegen :

1. de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen,
2. de Belgische Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Binnenlandse Zaken.

--

DE VOORZITTER VAN DE XIVe KAMER,

Gezien het verzoekschrift dat XXX, van Armeense nationaliteit, op 23 augustus 2000 heeft ingediend om de vernietiging te vorderen van de beslissing van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen van 7 juli 2000 tot bevestiging van de beslissing van de gemachtigde van de Minister van Binnenlandse Zaken van 19 juni 2000 tot weigering van verblijf, met bevel om het grondgebied van het Rijk te verlaten ;

Gezien het verzoekschrift dat de verzoekende partij op dezelfde dag heeft ingediend om de schorsing van de tenuitvoerlegging te vorderen van dezelfde beslissing;

Gelet op artikel 26 van het koninklijk besluit van 9 juli 2000 houdende bijzondere procedureregeling inzake geschillen over beslissingen betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

Gezien de nota's van de verwerende partijen;

Gezien het verslag opgemaakt door Eerste Auditeur-afdelingshoofd H. VERHULST, op grond van artikel 26 van voormeld koninklijk besluit;

Gelet op de kennisgeving van dat verslag aan de partijen;

Gelet op de beschikking van 3 juli 2002 waarbij de terechtzitting bepaald wordt op 11 september 2002;

Gehoord het verslag van Kamervoorzitter A. BEIRLAEN;

Gehoord de opmerkingen van Advocaat E. DU MOULIN, die verschijnt voor de verzoekende partij, van Adjunct-adviseur V. HOEFNAGELS, die verschijnt voor de eerste verwerende partij en van Advocaat J. HENDRIX die, loco Advocaat E. MATTERNE, verschijnt voor de tweede verwerende partij;

Gehoord het eensluidend advies van Eerste Auditeur-afdelingshoofd H. VERHULST;

Gelet op titel VI, hoofdstuk II, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 en op artikel 43 van het voornoemd koninklijk besluit van 9 juli 2000;

1. Over de gegevens van de zaak.

Overwegende dat de gegevens van de zaak als volgt kunnen worden samengevat:

1.1. XXX, van Armeense nationaliteit, is in België binnengekomen op 23 september 1999 en heeft zich op dezelfde dag vluchteling verklaard.

1.2. Op 19 juni 2000 neemt de Minister van Binnenlandse Zaken een beslissing tot weigering van verblijf met bevel om het grondgebied van het Rijk te verlaten.

1.3. De beslissing van de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen van 7 juli 2000 tot bevestiging van de beslissing van de gemachtigde van de Minister van Binnenlandse Zaken van 19 juni 2000 tot weigering van verblijf is als volgt gemotiveerd:

"(...)

Betrokkene werd verhoord op 29 juni 2000 in het Centrum voor Illegalen te Vottem, bijgestaan door een tolk, die de Armeense taal machtig is.

Betrokkene, een Armeens staatsburger van Armeense origine, zou eerst uit Armenië zijn gevlucht omwille van haar gemengd (Armeens-Azerbeidzjaans) huwelijk en vervolgens uit Rusland zijn gevlucht omdat ze er illegaal was. Vanaf 1989 zou betrokkene die gehuwd was met een man van Azerbeidzjaanse origine, door de lokale bevolking in het dorpje Gapli problemen hebben ondervonden. Men zou haar en haar man hebben gezegd dat ze het land moesten verlaten. Door deze situatie zouden ze besloten hebben eind 1989 het land te verlaten richting Georgië. Toen betrokkene man van zijn werk kwam om betrokkene op te pikken voor het vertrek zou hij een kind hebben overreden. Hierdoor zou de familie van het slachtoffer hem hebben aangevallen. Betrokkene zou naar de plaats van het ongeval zijn gegaan toen ze dit vernam en ze zou ook slagen hebben gekregen. Hierdoor zou haar hand zijn gebroken. De politie die ter plaatse kwam, zou betrokkene echtgenoot hebben weggevoerd en betrokkene zou met haar tante zijn meegegaan die haar zou hebben ondergebracht en verzorgd. Dezelfde

dag zou betrokkene huis, evenals de huizen van twee andere gemengde families, in brand zijn gestoken. Betrokkene zou uit vrees drie maanden bij haar tante verborgen hebben geleefd. Ondertussen zou haar tante bij de politie zijn gaan informeren wat de politie met betrokkene man van plan was. De politie zou betrokkene tante op 10 januari 1990 hebben gezegd dat betrokkene man dood was. Ze zou het lichaam niet te zien hebben gekregen. Eind april 1990 zou betrokkene met haar tante en neef Armenië hebben verlaten om vanuit Tbilisi met haar tante verder te reizen richting Moskou. In Moskou zou betrokkene zich niet hebben kunnen inschrijven. Ze zou enkel middels de betaling van 50.000 roebel een tijdelijke inschrijving hebben kunnen bekomen, wat ze niet kon betalen. Ze zou er dus illegaal hebben geleefd. Vanaf 1998 zou betrokkene geld hebben willen verdienen als handelaar op de markt. In die hoedanigheid zou ze tweemaal gearresteerd zijn door de politie. De eerste maal in de lente van 1998 zou men haar enkel haar papieren hebben gevraagd, haar meegenomen hebben naar het bureau en haar onmiddellijk terug hebben laten gaan. In augustus 1999 zou betrokkene opnieuw gearresteerd zijn, maar ditmaal één nacht op het politiebureau vastgehouden zijn.

Na die nacht zou ze een papier hebben moeten ondertekenen dat ze Rusland moest verlaten, waarna ze zou zijn vrijgelaten. Hierna zou betrokkene besloten hebben Rusland te verlaten, temeer daar haar zus eerder in 1999 gestorven was en haar schoonbroer met een Russische vrouw hertrouwd was die bezorgd was over de aanwezigheid van betrokkene in haar huishouden. Op 19 september 1999 zou ze Rusland dan hebben verlaten om op 23 september 1999 in België aan te komen, waar ze dezelfde dag een asielaanvraag indiende.

Vooreerst dient een tegenstrijdigheid te worden opgemerkt over de problemen in Armenië. Betrokkene zegt voor de Dienst Vreemdelingenzaken dat ze op de hoogte werd gebracht dat haar man een ongeval had veroorzaakt toen ze aan het werken was in de kleuterschool (verhoorverslag Dienst Vreemdelingenzaken, p.12). Voor het Commissariaat-generaal en in de geschreven verklaring die ze neerlegde op het Commissariaat-generaal zegt ze dat ze toen thuis was, aan het pakken voor het vertrek naar Georgië, en ze benadrukt dit door te zeggen dat het ongeval naast hun huis was voorgevallen (verhoorverslag Commissariaat-generaal, p. 4). Aangezien het ongeval de doorslaggevende gebeurtenis is voor betrokkene uiteindelijke vertrek uit Armenië en latere vlucht naar België wordt de geloofwaardigheid ervan ernstig ondermijnd door deze tegenstrijdige verklaringen. De geloofwaardigheid van de door betrokkene in Armenië gesitueerde problemen wordt bijgevolg in het algemeen ernstig ondermijnd. Over betrokkene illegale verblijf in Moskou bestaat een tegenstrijdigheid omtrent de exacte chronologie van de gebeurtenissen. Voor de Dienst Vreemdelingenzaken zei betrokkene dat ze in 1998 door de politie werd gearresteerd en een dag in hechtenis verbleef. De politie zou haar gezegd hebben dat ze het land onmiddellijk moest verlaten. Betrokkene zou hierna het huis niet meer hebben durven verlaten. Vervolgens zou haar zus overleden zijn en haar schoonbroer hertrouwd. In augustus 1999 zou ze op TV een oproep hebben gehoord van Vladimir Poetin die alle illegale Kaukasiërs het bevel gaf het land onmiddellijk te verlaten. Daarna zou ze mede onder druk van de nieuwe Russische echtgenote van haar schoonbroer naar België zijn gevlucht (verhoor Dienst Vreemdelingenzaken, p.13). In deze versie verlopen m.a.w. minstens acht maanden tussen betrokkene arrestatie en betrokkene vlucht. In de schriftelijke verklaring die betrokkene op het Commissariaat-generaal neerlegde stelt betrokkene eveneens dat ze in 1998 24 uur werd vastgehouden door de politie naar aanleiding van een identiteitscontrole. Voor het Commissariaat-generaal verklaart betrokkene in 1998 wel gearresteerd te zijn geweest maar direct vrijgelaten te zijn geweest. Het is slechts naar aanleiding van de tweede arrestatie in augustus 1999 dat betrokkene zou zijn gevlucht aangezien ze na een nacht in de cel een papier zou hebben ondertekend dat ze het land moest verlaten. Enkele dagen na haar vrijlating zou ze de oproep van Poetin hebben gehoord en dan mede onder druk van de nieuwe echtgenote van haar schoonbroer het land hebben verlaten (p.8-9). Omwille van de verschillende situering van het concrete probleem (de hechtenis) in Moskou dat de aanleiding was tot haar vertrek naar België kan bijgevolg ernstig getwijfeld worden aan de geloofwaardigheid ervan.

De door betrokkene voorgelegde geboorteakte wijzigt niets aan bovenstaande beslissing aangezien haar identiteit nooit in vraag werd gesteld.

Uit wat voorafgaat blijkt dat de aanvraag van betrokkene bedrieglijk is. Wat er ook van zij, betrokkene heeft niet aangetoond dat de gemachtigde van de Minister zijn appreciatiebevoegdheid heeft overschreden door haar het verblijf op het grondgebied te weigeren. In elk geval, de Commissaris-generaal ontwaart geen ernstige en aantoonbare gronden die laten geloven in een risico van schending van de Conventie van Genève in geval van verwijdering van betrokkene. Bijgevolg bevestigt de Commissaris-generaal de verblijfsweigeringsbeslissing door de gemachtigde van de Minister van Binnenlandse Zaken op 19 juni 2000.

De Commissaris-generaal meent dat de betrokken vreemdeling in de huidige omstandigheden mag worden teruggeleid naar de grens van het land dat hij ontvlucht is, en waar, volgens zijn verklaring, zijn leven, zijn fysieke integriteit of zijn vrijheid in gevaar zou verkeren."

2. Over de ontvankelijkheid.

2.1. Overwegende dat de tweede verwerende partij in haar uiteenzetting met betrekking tot de ontvankelijkheid opmerkt dat zij slechts voor een deelaspect van onderhavig annulatieberoep in de zaak kan worden betrokken, gelet op het feit dat de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen de auteur is van de bestreden beslissing; dat zij bij brief van 3 oktober 2001 afstand doet van deze exceptie;

2.2. Overwegende dat de tweede verwerende partij aanvoert dat het verzoekschrift te laat werd ingediend; dat, aangezien de kennisgeving van de bestreden beslissing per aangetekend schrijven van 10 juli 2000 is geschied, het verzoekschrift dat op maandag 23 augustus 2000 werd ingediend, rekening houdend met de overgangsbepaling van artikel 43 van het koninklijk besluit van 9 juli 2000 houdende bijzondere procedureregeling inzake geschillen over beslissingen betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, tijdig is ingediend;

2.3. Overwegende dat de tweede verwerende partij aanvoert dat het moeilijk te herstellen ernstig nadeel niet voldoende uiteengezet is; dat er evenwel geen noodzaak bestaat over deze exceptie een uitspraak te doen aangezien het beroep, zoals hierna wordt uiteengezet, bij gebrek aan gegronde middelen dient te worden verworpen;

2.4. Overwegende dat de tweede verwerende partij opwerpt, dat het beroep geen ontvankelijk middel bevat; dat hieronder moge blijken, dat deze exceptie ongegrond is;

3. Over de gegrondheid van het beroep.

3.1. Overwegende dat verzoekster als enig middel aanvoert:

"II. EXPOSÉ DES MOYENS

MOYEN UNIQUE violation des articles 2 et 3 de la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et de l'article 62 de la loi du 15 décembre

1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers en vertu d'une erreur d'appréciation manifeste, d'une motivation absente, inexacte, insuffisante ou contradictoire, de la violation du principe de bonne administration et du principe général de droit selon lequel l'administration doit statuer en prenant connaissance de tous les éléments de la cause,

Attendu qu'il ressort de l'examen de la décision entreprise et du dossier administratif de la requérante (compte rendu de ses auditions devant l'Office des Etrangers et le Commissariat Général aux Réfugiés et aux Apatrides) que l'acte attaqué est illégal, eu égard à sa motivation,

Que les dispositions dont la violation est invoquée par la requérante mettent à charge de l'administration et, en l'espèce, du Commissariat Général aux Réfugiés et aux Apatrides, l'obligation de motiver ses décisions,

Qu'il est de jurisprudence constante que cette obligation de motivation vise non seulement l'indication dans l'acte des considérations de fait et de droit qui ont donné lieu à la décision, mais encore une motivation adéquate et en rapport avec la situation visée par la décision,

Que la motivation requise doit en outre permettre de vérifier que l'autorité s'est livrée à un examen sérieux et pertinent de faits de la cause et ne commet pas d'erreur d'appréciation manifeste,

Que, dans la mesure où il apparaît que les considérations émises par le Commissariat Général aux Réfugiés et aux Apatrides en termes de motivation s'appuient sur une appréciation manifestement erronée des faits de la cause, qu'elles s'avèrent particulièrement inadéquates eu égard aux éléments soumis au Commissariat Général et qu'elles ne visent pas les éléments essentiels évoqués par la requérante à l'appui de sa demande, il s'impose de considérer la décision entreprise comme illégale,

1. Attendu que l'acte attaqué se fonde, en termes de motivation, sur l'existence de deux prétendues contradictions dans les récits de la requérante;

a) quant à la première prétendue contradiction: La requérante a longuement évoqué les problèmes qu'elle et son mari ont connu, à la fin des années 1980, en Arménie, en raison de la grande tension existant entre la population arménienne d'origine et les ressortissants azerbaïdjanais.

Cette situation de conflit, liée aux événements historiques qu'a connus la région, est incontestable et n'est, par ailleurs, nullement remise en cause en tant que telle par la décision entreprise. La requérante a expliqué que son mari et elle-même ont été contraints de quitter précipitamment leur village à la fin de l'année 1989. La requérante a déclaré que son mari avait involontairement heurté, alors qu'il se rendait à son domicile en voiture, une jeune garçon qui était mort sur le coup.

La décision litigieuse ne fait état d'aucun élément matériel permettant d'infirmier ces déclarations.

La décision entreprise relève toutefois que la requérante a déclaré lors de son audition à l'Office des Etrangers avoir été informée de cet accident tandis qu'elle travaillait au jardin d'enfant, alors qu'elle a expliqué devant le Commissariat Général aux Réfugiés et aux Apatrides avoir appris cet accident tandis qu'elle préparait ses valises à la maison, Le Commissariat Général aux Réfugiés et aux Apatrides a considéré que ' la crédibilité des problèmes situés par l'intéressée en Arménie est gravement ébranlée en général' en raison de cette contradiction, constatant que cet accident a été un événement déterminant quant au départ de l'intéressée d'Arménie.

Ce raisonnement ne peut être suivi.

Il ne saurait en effet être raisonnablement considéré qu'une confusion aussi minime soit de nature à porter atteinte à la crédibilité de l'ensemble du récit de la requérante quant aux problèmes qu'elle a connus en Arménie.

Il importe de souligner que si l'accident en question constitue effectivement un élément déterminant quant aux événements relatés, l'endroit où se trouvait la requérante au moment de cet accident est, quant à lui, un point tout à fait accessoire du récit effectué. La décision litigieuse ne permet nullement de percevoir en quoi cette contradiction, portant sur un élément aussi accessoire par rapport au récit précis, cohérent et circonstancié fourni par la requérante quant au reste des événements, permettrait de douter de l'ensemble de ses déclarations.

Par ailleurs, les événements relatés se sont déroulés à une période qui remonte à plus de 10 ans, la requérante étant âgée de 62 ans.

Le fait que la requérante ait pu commettre une erreur quant à l'endroit où elle se trouvait, 10 ans auparavant, lorsqu'elle a appris l'accident survenu n'est nullement de nature à remettre en cause ses déclarations.

En considérant que tel est le cas, et que la localisation exacte de la requérante au moment où elle a été informée de l'accident survenu constitue un élément essentiel de son récit, la décision entreprise se fonde sur une erreur manifeste d'appréciation.

b) quant à la seconde prétendue contradiction: La décision entreprise fait état de ce qu'il 'existe une contradiction en ce qui concerne la chronologie exacte des événements pendant le séjour illégal de l'intéressée à Moscou.'

En raison de cette prétendue contradiction, la décision entreprise a considéré que la crédibilité de la demande de la requérante était douteuse.

Force est de constater que les conséquences que la décision litigieuse attache à ce qui apparaît, après examen comme une simple confusion dans le chef de la requérante, sont manifestement disproportionnées et incompatibles avec une appréciation raisonnable des faits.

La confusion qu'a fait la requérante entre les deux arrestations dont elle a fait l'objet ne procède d'aucune intention frauduleuse et n'est pas de nature à remettre en cause l'authenticité du récit cohérent, précis et circonstancié qui a été fourni par cette dernière. Madame XXX a déclaré de manière constante, lors de son audition par l'Office des Etrangers, dans l'écrit qu'elle a adressé au Commissariat Général aux Réfugiés et aux Apatrides et lors de son audition par ce dernier, qu'elle avait été arrêtée deux fois lors de son séjour à Moscou, soit au printemps 1998 et en août 1999,

Lors de son arrestation en 1998, la requérante a été détenue pendant 24 heures au commissariat de police. Cet événement a été décrit par la requérante de manière constante et similaire lors de toutes ses auditions.

De même, la requérante a déclaré de manière constante avoir fait l'objet d'une deuxième arrestation en 1999.

Lors de son audition par le Commissariat Général aux Réfugiés et aux Apatrides (qui a eu lieu en dans un contexte psychologique particulièrement négatif : après 10 jours de détention au Centre Fermé de Vottem et alors que les conseils de la requérante, âgée de 62 ans, n'avaient pas été informés de son audition), la requérante a fait une simple confusion entre les deux arrestations dont elle a fait l'objet.

Ainsi, questionnée sur les arrestations dont elle a fait l'objet, la requérante a déclaré qu'elle avait été arrêtée au printemps 1998 (audition par le CGRA p. 8).

La requérante a fourni certains détails : le bureau de police était un grand bureau, situé dans le centre de la ville.

La requérante a alors expliqué que, rentrée à la maison, elle avait vu, le soir, M. Poutine déclarer à la télévision que les caucasiens devaient quitter le pays.

Cet intervention télévisée est toutefois survenue en août 1999, comme l'a toujours déclaré la requérante dans récits antérieurs.

A ce stade de son audition, il est évident que la requérante confondait les deux arrestations.

En effet, interrogée alors sur le moment où elle avait entendu ces déclarations télévisées, la requérante déclare : ' quelques jours après avoir été libérée (au début d'août 1999) ' (audition par le CGRA p. 9).

Il apparaît dès lors que la requérante a simplement confondu les deux arrestations.

Sans chercher à comprendre les raisons du problème survenu, en dépit des détails antérieurement fournis par la requérante et en l'absence de tout élément matériel permettant de remettre en cause le fait que la requérante a bel et bien été arrêtée et détenue, la décision entreprise mentionne qu'en raison ' de la localisation différente du problème concret (la détention) à Moscou ', la crédibilité du récit de la requérante est entièrement remis en question.

En ce qu'elle se fonde sur cette prétendue contradiction pour nier au récit de la requérante toute crédibilité, en dépit des multiples explications convergentes, précises et cohérentes fournies par celle-ci, la décision entreprise commet une grave erreur d'appréciation et viole le principe du raisonnable et de la bonne administration.

2. Attendu que l'acte attaqué a méconnu divers éléments essentiels invoqués par la requérante à l'appui de sa demande d'asile: La requérante a exposé en détails les problèmes qu'elle a rencontrés lors de son séjour à Moscou, où elle a tenté de se placer sous la protection des autorités russes.

Madame XXX a fait état de la discrimination dont elle a fait l'objet, en tant que citoyenne arménienne de la part des autorités et particulièrement des forces de polices et de la milice.

Lors des diverses arrestations dont elle fait l'objet, le requérante s'est vue reprocher son défaut d'inscription obligatoire (' propiska') ainsi que ses origines ' caucasiennes ' et s'est vue intimer l'ordre de quitter le pays.

L'impossibilité pour la requérante d'accéder à une situation administrative régulière en raison du système de résidence obligatoire (' propiska') a fait l'objet de développements précis de la part de la requérante.

Les déclarations incendiaires et à caractère raciste effectuées par le Premier Ministre Poutine en août 1999 ont contribué à créer le climat de tension ethnique qui a poussé la requérante à fuir la Russie.

La requérante a explicitement fait référence à la politique discriminatoire menée par les autorités moscovites à l'encontre des membres de minorités ethniques, ainsi qu'à la fréquence grandissante de contrôles policiers menés dans l'optique de cette politique. La requérante a clairement visé au titre des discriminations dont elle fait l'objet, les atteintes répétées à sa liberté de mouvement et de circulation, et la détention arbitraire dont elle fait l'objet en conséquence de ces restrictions.

La requérante a précisé dans le document écrit qu'elle a adressé au Commissariat Général aux Réfugiés et aux Apatrides que les policiers ' venaient jusque dans les maisons pour contrôler (p4).

Il apparaît clairement du récit de la requérante que les éléments exposés ci-dessus ont été des facteurs déterminants de son départ vers la Belgique.

Force est de constater que si la décision entreprise met inopportunément l'accent sur deux ' contradictions' ponctuelles et accessoires relevées dans les déclarations de la requérante, celle-ci s'avère singulièrement muette quant aux éléments évoqués supra. Les éléments en question sont pourtant indubitablement des points essentiels de son récit et il appartient à l'administration de statuer en prenant connaissance de tous les éléments de la cause.

La requérante produit une série de rapports émanant d'organisations internationales indépendantes de défense des droits de l'homme relatifs à la situation en Russie en 1998 et 1999.

Ces documents confirment en tous points les déclarations effectuées par l'intéressée lors de ses auditions.

Ainsi, il ressort du rapport annuel 1998 de l'organisation Human Rights Watch sur la situation quant au respect des droits de l'homme en Russie que: ' (...) Le gouvernement n'a pris aucune mesure pour mettre un terme aux brutalités policières, à l'égard tant des non-russes d'origine que des criminels suspects. A Moscou, une claire augmentation des violences policières à l'encontre des caucasiens, ressortissants d'Asie centrale et réfugiés du tiers-monde a précédé le 850^e anniversaire de la ville. Le gouvernement n'a pris aucune mesure pour abolir le système de ' propiska' et garantir la liberté de mouvement en pratique, malgré une nouvelle décision de la Cour Constitutionnelle renforçant ce droit constitutionnellement garanti. ' (Human Rights Watch World Report 1998, §2).

Le rapport en question met l'accent sur la décisions de la Cour Constitutionnelle russe d'avril 1996 à l'encontre du système de ' propiska', qui constitue une entrave à la liberté de mouvement et de circulation, droits fondamentaux niés par le gouvernement russe et décrit, en concordance avec les faits exposés par la requérante, la situation à Moscou en ces termes :

Des réglementations discriminatoires continuent à obliger les visiteurs à payer des sommes plus élevées pour leur enregistrement à Moscou que les citoyens russes. La police de la ville de Moscou a fait respecter strictement mais de manière hautement sélective le système d'enregistrement, spécialement avant les célébrations du 850^e anniversaire de la ville. Elle a arrêté de façon accablante les gens aux cheveux et à la peau foncée, les gens originaires du Caucase et d'Asie Centrale, les réfugiés du tiers-monde et les sans-abris en vue de contrôles d'identité dans les rues, les stations de métro et dans les appartements privés. D'après les statistiques de la police de Moscou, les officiers de police ont mené plus de 1. 4 million de contrôles d'enregistrement, dont des visites policières dans plus de 1. 3 millions d'appartements privés, dans les cinq premiers mois de 1997. Les policiers ont régulièrement battu ceux qui étaient arrêtés en vue de contrôles de passeports, déterminé arbitrairement les amendes et semblent en

avoir encaissé eux-même les montants. ‘ (Human Rights Watch World Report 1998, §7).

Les considérations émises par l'organisation internationale Human Rights Watch corroborent amplement les allégations de la requérante quant aux discriminations pratiquées à l'égard des non-russes d'origine.

La décision entreprise ne vise en termes de motivation, aucun des éléments avancés par la requérante que ces rapports confirment.

Le rapport annuel 1999 de l'organisation susmentionnée fait également état des discriminations précisément décrites par la requérante :

La police de la ville de Moscou a continué à faire respecter les règles d'enregistrement de manière rapace et discriminatoire, maltraitant et extorquant des pots-de-vin essentiellement de personnes à la peau foncée, envahissant l'intimité de leurs appartements et détruisant leurs documents d'identité. Comme c'était le cas auparavant durant les célébrations du 850^e anniversaire de Moscou, le harcèlement et les violences à l'encontre des minorités ethniques a fortement augmenté durant les jeux olympiques de la jeunesse, tenus en juillet. ‘ (Human Rights Watch World Report 1999, § 14).

De même, il ressort du rapport annuel 1999 de l'organisation internationale Amnesty International sur la situation en Russie que :

En février, la cour Constitutionnelle Russe a de nouveau pris une décision visant à abolir la nécessité de permis de résidence, connue sous le nom de ‘propiska’. Le gouvernement au niveau fédéral et local s'était abstenu d'informer les forces de l'ordre que le système était aboli, ou que les lois fédérales et la constitution prévalaient sur les réglementations locales. Des gens continuaient à être détenus par la police parce qu'ils n'avaient pas de permis, en particulier les membres de minorités ethniques. (Amnesty International, Rapport annuel 1999. §20).

Il apparaît dès lors que la décision entreprise est entachée d'un grave défaut de motivation relatif à une série d'éléments expressément invoqués par la requérante à l'appui de sa demande d'asile, qui sont authentifiés par les documents évoqués supra.

Qui plus est, la décision entreprise mentionne que ‘ quoi qu'il en soit, l'intéressée n'a pas démontré que le délégué du Ministre a outrepassé son pouvoir d'appréciation en refusant son séjour sur le territoire. En tous cas, le commissaire général n'aperçoit aucune raison sérieuse et démontrable qui laisse croire en un risque de violation de la Convention de Genève en cas d'éloignement de l'intéressée.

Les éléments évoqués supra font clairement apparaître que, quant à ces considérations, la décision entreprise repose sur une motivation erronée et procédant d'une erreur d'appréciation manifeste.

Il est en effet avéré que la situation décrite par la requérante quant à son séjour à Moscou est caractérisée par une violation répétées de ses droits fondamentaux en raison de son origine ethnique.

En soutenant le contraire, la décision de refus de séjour opposée par l'office des Etrangers à la requérante a méconnu les dispositions de la Convention de Genève.

En considérant que ‘ (...) l'intéressée n'a pas démontré que le délégué du Ministre a outrepassé son pouvoir d'appréciation en refusant son séjour sur le territoire.’, la décision litigieuse commet de toute évidence une erreur d'appréciation manifeste.”;

3.2.1. Overwegende dat de uitdrukkelijke motiveringsplicht vervat in artikel 62 van de Vreemdelingenwet en in de artikelen 2 en 3 van de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motivering van de bestuurshandelingen tot doel heeft de belanghebbende in kennis te stellen van de redenen waarom de desbetreffende administratieve overheid tot de bestreden beslissing is gekomen zodat de betrokkene in staat is te weten of het wenselijk is zich tegen die handeling te verweren met de middelen die het recht hem verschaft; dat uit het verzoekschrift kan worden afgeleid dat aan deze doelstelling werd tegemoet gekomen; dat in de akte de juridische en feitelijke overwegingen moeten worden vermeld en deze afdoende moeten zijn; dat de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen in deze fase van de procedure de opdracht heeft zich met kennis van zaken uit te spreken

over de ontvankelijkheid van de aanvraag, in het bijzonder door na te gaan of de motieven van de vreemdeling die vraagt om als vluchteling erkend te worden steek houden en eerlijk zijn; dat er dient vastgesteld te worden dat verzoekster nooit enige bemerking heeft gemaakt aangaande de tolken tijdens de verhoren; dat verzoekster ermee heeft ingestemd dat de verklaringen die werden genoteerd in het verhoorverslag van de Dienst Vreemdelingenzaken overeenstemmen met de inlichtingen die zij gaf; dat deze bijgevolg kunnen dienen als basis bij de vergelijking van verzoeksters verklaringen; dat in de bestreden beslissing de volgende motieven worden opgenomen:

- tegenstrijdigheden met betrekking tot de problemen die verzoekster ondervond in Armenië, meer bepaald met betrekking tot de plaats waar zij vernam dat haar echtgenoot een ongeval had gehad;
- tegenstrijdigheden met betrekking tot de exacte chronologie van de gebeurtenissen tijdens haar illegale verblijf in Rusland;
- de neergelegde documenten veranderen niets aan deze vaststellingen; dat hiermee besloten wordt dat de asielaanvraag bedrieglijk is; dat, na lezing van de verhoorverslagen die werden opgesteld naar aanleiding van de verhoren die plaatsvonden in de asielprocedure, vastgesteld dient te worden dat de vaststellingen die in de bestreden beslissing werden gemaakt overeenstemmen met de inhoud van de verslagen; dat uit de gegevens van het administratief dossier niet kan worden afgeleid dat de Commissaris-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen ten onrechte zou hebben besloten tot het bedrieglijk karakter van de asielaanvragen; dat er trouwens op kan worden gewezen dat de rapporten waarnaar verzoekster verwijst niets afdoen aan de vastgestelde tegenstrijdigheden die als motief voor de bestreden beslissing werden opgenomen; dat uit de bewoordingen van het verzoekschrift kan worden afgeleid dat de verzoekende partij in kennis werd gesteld van de redenen waarom de desbetreffende overheid tot de door haar bestreden beslissing is gekomen; dat bovendien de verzoekende partij in wezen de opgesomde gronden op basis waarvan tot de bedrieglijkheid van de asielaanvragen werd besloten, betwist noch weerlegt; dat zij enkel poogt de waardering die door het Commissariaat-generaal voor de vluchtelingen en de staatlozen wordt gehecht aan deze asielmotieven af te zwakken; dat de verzoekende partij er derhalve niet in slaagt aan te tonen dat de bestreden beslissing in rechte of in feite onvoldoende zou zijn gemotiveerd; dat het enig middel niet gegrond is;

4. Overwegende dat de verzoekende partij geen gegrond middel tot nietigverklaring heeft aangevoerd; dat er derhalve grond is om toepassing te maken van artikel 26 van het koninklijk besluit van 9 juli 2000 houdende bijzondere procedureregeling inzake geschillen over beslissingen betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen; dat de vordering tot schorsing, als accessorium van de nietigverklaring, derhalve samen met het beroep tot nietigverklaring wordt verworpen,

B E S L U I T :

Artikel 1.

De vordering tot schorsing en het beroep tot nietigverklaring worden verworpen.

Artikel 2.

De kosten van het beroep, bepaald op 173, 53 euro, komen ten laste van de verzoekende partij.

Aldus te Brussel uitgesproken in openbare terechtzitting, op negenen-twintig oktober tweeduizend en twee, door :

de H.	A. BEIRLAEN,	kamervoorzitter,
Mevr.	C. PETERS,	toegevoegd griffier.

De griffier,

De voorzitter,

C. PETERS.

A. BEIRLAEN.